

Helimatic Neutralizer C

Prepracované dňa: 18.05.2020

Katalógové číslo: 00056-0197

Strana 1 z 9

ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

1.1. Identifikátor produktu

Helimatic Neutralizer C

UFI: XD8V-D7MD-C00R-3JUG

1.2. Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

Použitie látky/zmesi

Neutralizačný prostriedok

1.3. Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

Výrobca

Firma: B. Braun Medical AG
Ulica: Seesatz 17
Miesto: CH-6204 Sempach
Informačné oddelenie: Zentrale
Telefónne číslo: +41 (0) 58 / 258 50 00
E-Mail: info.bbmch@bbraun.com
Zodpovedný za kartu bezpečnostných údajov: sds@gbk-ingelheim.de

Dodávateľ

Firma: B. Braun Melsungen AG
Ulica: Carl-Braun-Straße 1
Miesto: D-34212 Melsungen
Informačné oddelenie: Zentrale Service-Bereiche / Logistik und Supply Chain
Telefónne číslo: +49 (0) 5661 / 71-4422
E-Mail: logistics.service@bbraun.com

1.4. Núdzové telefónne číslo: INTERNATIONAL: +49 - (0) 6132 - 84463, GBK GmbH (24h - 7d/w - 365d/a)
Národné toxikologické informačné centrum (NTIC): +421 2 5477 4166

ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

2.1. Klasifikácia látky alebo zmesi

Nariadenia (ES) č. 1272/2008

Kategórie nebezpečenstva:
Vážne poškodenie očí/podráždenie očí: Eye Irrit. 2
Upozornenia na nebezpečnosť:
Spôsobuje vážne podráždenie očí.

2.2. Prvky označovania

Nariadenia (ES) č. 1272/2008

Výstražné slovo: Pozor

Piktogramy:



Výstražné upozornenia

H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.

Bezpečnostné upozornenia

P280 Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre/prostriedky na ochranu sluchu.
P305+P351+P338 PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.
P337+P313 Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.
P501 Zneškodnite obsah/nádobu v zariadení schválenom pre likvidáciu odpadov. .

Helimatic Neutralizer C

Prepracované dňa: 18.05.2020

Katalógové číslo: 00056-0197

Strana 2 z 9

2.3. Iná nebezpečnosť

Podľa Nariadenia (ES) č. 1907/2006 (REACH) neobsahuje tento produkt žiadne látky PBT / vPvB.

ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

3.2. Zmesi

Chemická charakteristika

Kyslý koncentrát s kyselinou citrónovou

Nebezpečné obsiahnuté látky

Č. CAS	Označenie			Podiel
	Č. v ES	Č. indexu	Č. REACH	
	GHS klasifikácia			
5949-29-1	Monohydrát kyseliny citrónovej			< 30 %
	201-069-1		01-2119457026-42	
	Eye Irrit. 2; H319			

Doslovné znenie H- a EUH-viet: pozri oddiel 16.

ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

4.1. Opis opatrení prvej pomoci

Všeobecné inštrukcie

Údaje položiek 4 sa čiastočne nevzťahujú na používanie a riadnu aplikáciu výrobku (viď Informácia o použití/výrobku), ale na uvoľňovanie veľkých množstiev pri nehodách a nepravidelnostiach.

Znečistené, nasiaknuté odevy okamžite vyzliecť.

Pri nevoľnosti sa poraďte s lekárom.

Pri vdýchnutí

Po vdýchnutí pár alebo produktov rozkladu v prípade nehody vyniesť postihnutého na čerstvý vzduch.

Pri ťažkostiach privolať lekára.

Pri kontakte s pokožkou

Okamžite poumyvať mydlom a veľkým množstvom vody.

Pri pretrvávajúcom dráždení kože vyhľadať lekára.

Pri kontakte s očami

Okamžite vyplachovať minimálne 15 minút vodou aj pod očným viečkom.

Ošetrovanie očným lekárom.

Pri požití

Okamžite prizvať lekára.

Nikdy nevyvolávajúce zvracanie.

Vypláchnite ústa a následne vypite dostatočné množstvo vody.

Osobe v bezvedomí nikdy nevlievajte nič do úst.

Rozhodnutie o tom, či sa má vynútiť zvracanie alebo nie, by mal urobiť lekár.

4.2. Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

Spôsobuje vážne podráždenie očí.

4.3. Údaj o akejkol'vek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

Ošetríte podľa symptómov.

ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

5.1. Hasiace prostriedky

Vhodné hasiace prostriedky

Samotný produkt nehorí; Spôsob hasenia prispôsobí charakteru požiaru.

Nevhodné hasiace prostriedky

Plný prúd vody.

Helimatic Neutralizer C

Prepracované dňa: 18.05.2020

Katalógové číslo: 00056-0197

Strana 3 z 9

5.2. Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

Pri požiari môže vzniknúť:
oxid uhoľnatý a oxid uhličitý

5.3. Rady pre požiarnikov

Používať autonómny dýchací prístroj.
Ochranné oblečenie.

Ďalšie inštrukcie

Ohrozené nádrže chladiť pomocou vodnej sprchy.
Zvyšky z požiaru a kontaminovaná hasiaca voda sa musia zlikvidovať podľa miestnych úradných predpisov.

ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

6.1. Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy

Pri tvorbe pár používať ochrannú masku na dýchanie.
Zabrániť kontaktu s pokožkou, očami a odevami.
Postarať sa o dostatočné vetranie.
Používať osobný ochranný odev.

6.2. Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Zabráňte prieniku do kanalizácie/povrchových vôd/spodných vôd.

6.3. Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie

Pozbierajte s materiálom viažúcim vodu (napr. piesok, silikagél, kyslý sorbent, univerálny sorbent).
Zhrnúť lopatou a umiestniť do vhodných nádob na likvidáciu.

6.4. Odkaz na iné oddiely

Dodržiavajte bezpečnostné predpisy (pozri oddiel 7 a 8).
Informácie ohľadom likvidácie pozri oddiel 13.

ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

7.1. Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

Inštrukcie na bezpečnú manipuláciu

Nádrže udržiavať pevne zatvorené.
Používať len v dobre vetraných priestoroch.
Zabrániť kontaktu s pokožkou, očami a odevami.

Inštrukcie na ochranu pred vznikom požiaru a výbuchu

Nie sú potrebné žiadne zvláštne protipožiarne opatrenia.

7.2. Podmienky bezpečného skladovania vrátane akejkoľvek nekompatibility

Požiadavky na skladovacie priestory a nádoby

Nádrže skladovať tesne uzatvorené na suchom, chladnom a dobre vetranom mieste.

Pokyny k spoločnému skladovaniu

Neznášateľný so silnými zásadami a oxidačnými prostriedkami.

Ďalšie informácie o podmienkach skladovania

Neskladovať v blízkosti potravín, nápojov a krmív.

7.3. Špecifické konečné použitie, resp. použitia

Neutralizačný prostriedok

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

8.1. Kontrolné parametre

Helimatic Neutralizer C

Prepracované dňa: 18.05.2020

Katalógové číslo: 00056-0197

Strana 4 z 9

Hodnoty PNEC

Č. CAS	Chemická látka	Hodnota
5949-29-1	Monohydrát kyseliny citrónovej	
	Sladká voda	0,44 mg/l
	Morská voda	0,044 mg/l
	Sladkovodný sediment	7,52 mg/kg
	Morský sediment	0,752 mg/kg
	Pôda	29,2 mg/kg

Ďalšie upozornenia

Produkt neobsahuje žiadne látky v množstvách nad medze koncentrácie, ktoré sú stanovené pre medzné hodnoty pracovísk.

8.2. Kontroly expozície

Primerané technické zabezpečenie

Postarajte sa o dostatočné vetranie, hlavne v uzatvorených miestnostiach.

Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia

Údaje položiek 8 sa čiastočne nevzťahujú na používanie a riadnu aplikáciu výrobku (vid' Informácia o použití/výrobku), ale na uvoľňovanie veľkých množstiev pri nehodách a nepravidłnostiach.

Umyť si okamžite ruky pred prestávkami a po manipulácii s výrobkom.

Pri používaní nejest', nepiť a nefajčiť.

Znečistené odevy odstráňte a pred opätovným použitím vyperte.

Vyhýbajte sa kontaktu s pokožkou, očami a oblečením.

Ochrana očí/tváre

Ochranné okuliare s bočnými chráničmi (EN 166).

Fľaša na vyplachovanie očí s čistou vodou (EN 15154).

Ochrana rúk

Ochranné rukavice voči chemikáliám z prírodného kaučuku, hrúbka vrstvy min. 0,6 mm, doba prieniku (doba nosenia) cca. 480 minút, napr. ochranné rukavice <Lapren 706> firmy www.kcl.de.

Toto odporúčanie sa zakladá výlučne na chemickej znášalivosti a na teste podľa EN 374 v laboratórnych podmienkach.

Podľa použitia môžu vyplynúť rôzne požiadavky. Preto je potrebné zohľadniť navyše odporúčania dodávateľa ochranných rukavíc.

Ochrana pokožky

Pracovný odev s dlhým rukávom (DIN EN ISO 6530)

Ochrana dýchacieho ústrojenstva

Za normálnych okolností nie je potrebná žiadna osobná ochrana dýchania.

ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

9.1. Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Fyzikálny stav:	Kvapalný
Farba:	bezfarebný
Zápach:	neutrálny

Hodnota pH (pri 20 °C):	Metóda 2,5 (10 g/L)
-------------------------	-------------------------------

Zmena skupenstva

Teplota topenia:	nestanovený
Počiatočná teplota varu a destilačný rozsah:	cca 100 °C
Sublimačná teplota:	Nepoužiteľný
Bod zmäknutia:	nestanovený

Helimatic Neutralizer C

Prepracované dňa: 18.05.2020

Katalógové číslo: 00056-0197

Strana 5 z 9

Teplota vzplanutia: nepoužiteľný

Horľavosť

tuhá látka: Nepoužiteľný

plyn: Nepoužiteľný

Výbušné vlastnosti

Produkt nemá nebezpečné explozívne vlastnosti.

Dolný limit výbušnosti: Nepoužiteľný

Horný limit výbušnosti: Nepoužiteľný

Teplota zapálenia: nepoužiteľný

Teplotu samovznietenia

tuhá látka: Nepoužiteľný

plyn: Nepoužiteľný

Teplota rozkladu: nestanovený

Oxidačné vlastnosti

Nie je oxidovadlo.

Tlak pary: nestanovený

Hustota (pri 20 °C): 1,11 - 1,13 g/cm³

Objemová hmotnosť (násypaná hustota): Nepoužiteľný

Rozpustnosť vo vode: úplne miešateľný
(pri 20 °C)**Rozpustnosť v iných rozpúšťadlách**

nestanovený

Rozdel'ovací koeficient: nestanovený

Dynamická viskozita: nestanovený

Kinematická viskozita: nestanovený

Výtoková doba: nestanovený

Relatívna hustota pár: nestanovený

Relatívna rýchlosť odparovania: nestanovený

Skúška delenia rozpúšťadla: 0 %

Obsah rozpúšťadla: 0 %

9.2. Iné informácie

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita**10.1. Reaktivita**

Žiaden rozklad pri skladovaní a používaní podľa určenia.

10.2. Chemická stabilita

Stabilný za normálnych podmienok.

10.3. Možnosť nebezpečných reakcií

Reakcie s oxidačnými prostriedkami.

Reakcie s alkáliami (lúhmi).

10.4. Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť

Na zabránenie termického rozkladu neprehrievať.

10.5. Nekompatibilné materiály

Zásady.

oxidačné prostriedky

Helimatic Neutralizer C

Prepracované dňa: 18.05.2020

Katalógové číslo: 00056-0197

Strana 6 z 9

10.6. Nebezpečné produkty rozkladu

Nie sú známe žiadne produkty rozkladu.

Pri požiari môže vzniknúť:

Dráždivé/leptavé, horľavé, ako aj jedovaté plyny z karbonizácie uhlia.

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

11.1. Informácie o toxikologických účinkoch

Akútna toxicita

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

Nie sú k dispozícii žiadne toxikologické údaje.

Č. CAS	Označenie				
	Proces expozície	Dávka	Druh	Zdroj	Metóda
5949-29-1	Monohydrát kyseliny citrónovej				
	orálne	LD50 mg/kg	5400	Myš	
	dermálne	LD50 mg/kg	> 2000	Potkan	

Žieravosť a dráždivosť

Spôsobuje vážne podráždenie očí.

Žieravosť/dráždivosť kože: Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

Senzibilizačný účinok

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

Karcinogénne, mutagénne ako aj schopnosť reprodukcie ohrozujúce účinky

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) - jednorazová expozícia

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) - opakovaná expozícia

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

Aspiračná nebezpečnosť

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

Ďalšie inštrukcie k skúškam

Zaradenie bolo vykonané podľa výpočtovej metódy Nariadenia (ES) č. 1272/2008.

Skúsenosti z praxe

Iné pozorovania

Dlhší kontakt s pokožkou môže spôsobiť dráždenie pokožky.

Prehĺtnutie môže spôsobiť dráždenie horných dýchacích ciest a gastrointestinálne poruchy.

ODDIEL 12: Ekologické informácie

12.1. Toxicita

Ekotoxikologické údaje nie sú k dispozícii.

Č. CAS	Označenie					
	Toxicita pre vodné prostredie	Dávka	[h] [d]	Druh	Zdroj	Metóda
5949-29-1	Monohydrát kyseliny citrónovej					
	Akútna toxicita pre ryby	LC50 706 mg/l	440 -	96 h	Ryby	
	Akútna toxicita crustacea	EC50 mg/l	1535	48 h	Daphnia magna	

12.2. Perzistencia a degradovateľnosť

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

Helimatic Neutralizer C

Prepracované dňa: 18.05.2020

Katalógové číslo: 00056-0197

Strana 7 z 9

12.3. Bioakumulačný potenciál

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

Rozdeľovací koeficient n-oktanol/voda

Č. CAS	Označenie	Log Pow
5949-29-1	Monohydrát kyseliny citrónovej	~ -1,72

12.4. Mobilita v pôde

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

12.5. Výsledky posúdenia PBT a vPvB

Podľa Nariadenia (ES) č. 1907/2006 (REACH) neobsahuje tento produkt žiadne látky PBT / vPvB.

12.6. Iné nepriaznivé účinky

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

Možný posun pH vo vodách.

Všeobecné údaje

Nevpúšťajte do povrchových/spodných vôd.

ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

13.1. Metódy spracovania odpadu

Informácie o zneškodňovaní

Pri dodržaní miestnych úradných predpisov sa môže spáliť.

Po fyzikálno-chemickom predošetroaní sa môže uložiť na skládku pri dodržaní miestnych úradných predpisov.

Pred likvidáciou je potrebné uprednostniť opätovné zhodnotenie (recykláciu).

Kl'úč odpadu produktu

070604 ODPADY Z ORGANICKÝCH CHEMICKÝCH PROCESOV; Odpady z VSDP tukov, mazív, mydiel, detergentov, dezinfekčných prostriedkov a kozmetiky; iné organické rozpúšťadlá, premývacie kvapaliny a matečné lúhy; nebezpečný odpad

Likvidácia nevyčistených obalov a doporučené čistiace prostriedky

Prázdne nádoby odovzdať miestnemu podniku recyklácie alebo likvidácie odpadov.

Kontaminované obaly je potrebné zodpovedajúco vyprázdniť, potom môžu byť po zodpovedajúcom vyčistení odovzdané na opätovné použitie.

Obaly, ktoré sa nedajú vyčistiť, je potrebné zlikvidovať tak, ako samotnú látku.

ODDIEL 14: Informácie o doprave

Pozemná doprava (ADR/RID)

14.1. Číslo OSN: No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.2. Správne expedičné označenie OSN: No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.3. Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu: No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.4. Obalová skupina: No dangerous good in sense of this transport regulation.

Vnútrozemská lodná doprava (ADN)

14.1. Číslo OSN: No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.2. Správne expedičné označenie OSN: No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.3. Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu: No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.4. Obalová skupina: No dangerous good in sense of this transport regulation.

Nármorná preprava (IMDG)

14.1. Číslo OSN: No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.2. Správne expedičné označenie OSN: No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.3. Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu: No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.4. Obalová skupina: No dangerous good in sense of this transport regulation.

Helimatic Neutralizer C

Prepracované dňa: 18.05.2020

Katalógové číslo: 00056-0197

Strana 8 z 9

14.3. Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.4. Obalová skupina:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

Vzdušná preprava ICAO-TI a IATA-DGR**14.1. Číslo OSN:**

No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.2. Správne expedičné označenie OSN:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.3. Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.4. Obalová skupina:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.5. Nebezpečnosť pre životné prostredie

NEBEZPEČNOSŤ PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE: nie

14.6. Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa

No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.7. Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL a Kódexu IBC

No dangerous good in sense of this transport regulation.

ODDIEL 15: Regulačné informácie**15.1. Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia****Regulačné informácie EÚ**

2004/42/ES (VOC): 0 %
Údaje k predpisu 2012/18/EÚ (SEVESO III): Nepodlieha 2012/18/EU (SEVESO III)

Národné predpisy

Pracovné obmedzenie: Dbajte na pracovné omedzenie nepľnoletých osôb podľa zákona (94/33/ES). Dbajte na pracovné omedzenie podľa zákona (92/85/EHS) na ochranu budúcich a dojíacich matiek.

15.2. Hodnotenie chemickej bezpečnosti

Pre túto látku nebolo vykonané žiadne posúdenie bezpečnosti látok.

ODDIEL 16: Iné informácie**Skratky a akronymy**

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods
IATA/ICAO = International Air Transport Association / International Civil Aviation Organization
MARPOL = International Convention for the Prevention of Pollution from Ships
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
REACH = Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals
CAS = Chemical Abstract Service
EN = European norm
ISO = International Organization for Standardization
DIN = Deutsche Industrie Norm
PBT = Persistent Bioaccumulative and Toxic
vPvB = Very Persistent and very Bio-accumulative

Prepracované dňa: 18.05.2020	Helimatic Neutralizer C	Strana 9 z 9
	Katalógové číslo: 00056-0197	

- LD = Lethal dose
- LC = Lethal concentration
- EC = Effect concentration
- IC = Median immobilisation concentration or median inhibitory concentration

Klasifikácia zmesí a použitá metóda hodnotenia podľa Nariadenia (ES) č. 1272/2008 [CLP]

Klasifikácia	Postup klasifikácie
Eye Irrit. 2; H319	Kalkulačný postup

Doslovné znenie H- a EUH-viet (Číslo a kompletný text)

H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.

Ďalšie informácie

Údaje položiek 4 až 8 a 10 až 12 sa čiastočne nevzťahujú na používanie a riadnu aplikáciu výrobku (vid' Informácia o použití/výrobku), ale na uvoľňovanie veľkých množstiev pri nehodách a mimoriadnych udalostiach.

Údaje popisujú výlučne bezpečnostné požiadavky výrobku/výrobov a opierajú sa o dnešný stav našich poznatkov.

Špecifikácia dodávky je uvedená v príslušnom produktovom liste.

Údaje nepredstavujú žiaden prísľub vlastností popísaného produktu/ popísaných produktov v zmysle zákonných predpisov o záruke.

(n.a. - nepoužiteľné, n.b - neuvedené)

Pre identifikované použitia pozri tiež A.I.S.E. (www.aise.eu). Tu nájdete pod heslom SUMI (safe use mixtures information) ďalšie informácie.

Stotožňované použitia

číslo	Krátky názov	LCS	SU	PC	PROC	ERC	AC	TF	Špecifikácia
1	Neutralizačný prostriedok	-	-	-	8a, 8b, 9, 19	-	-	-	SUMI V

LCS: Štádia životného cyklu

PC: Produktové kategórie

ERC: Kategórie uvoľňovania do životného prostredia

TF: Technických funkcií

SU: Aplikačné sektory

PROC: Kategórie procesov

AC: Kategórie výrobkov

(Údaje o nebezpečných obsahových látkach sa vždy preberajú z poslednej platnej Karty bezpečnostných údajov predchádzajúceho dodávateľa.)